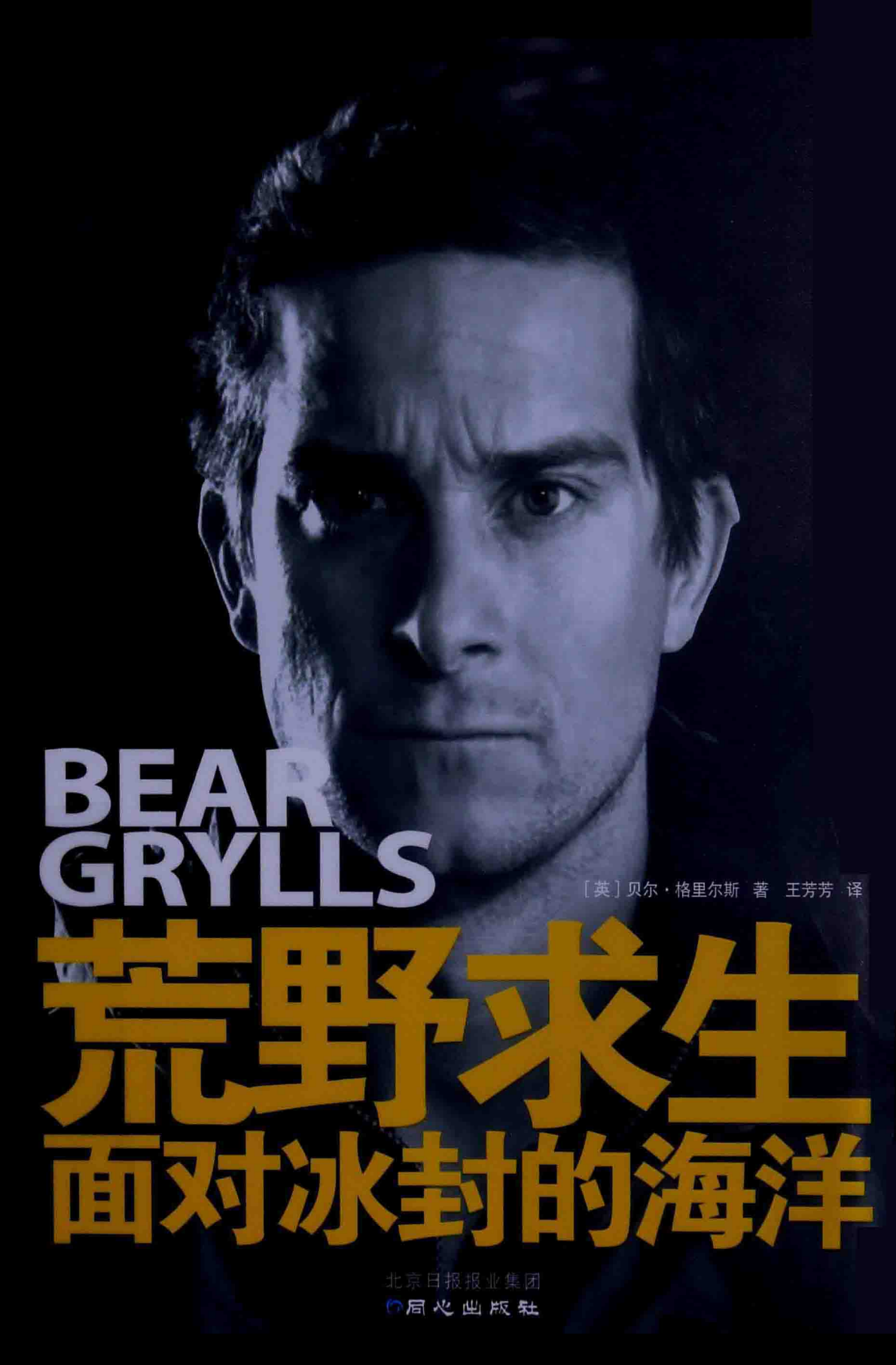




BEAR
GRYLLS

[英] 贝尔·格里尔斯 著 王芳芳 译

荒野求生

面对冰封的海洋

北京日报报业集团

同心出版社

**BEAR
GRYLLS**

[英] 贝尔·格里尔斯 著 王芳芳 译

荒野求生

面对冰封的海洋

北京日报报业集团

同心出版社

图书在版编目(CIP)数据

荒野求生. 面对冰封的海洋 / (英) 格里尔斯著;
王芳芳译. -- 北京: 同心出版社, 2014.6

ISBN 978-7-5477-1263-4

I. ①荒… II. ①格… ②王… III. ①格里尔斯,
B. — 自传 IV. ①K835.615.89

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 123888 号

版权登记号: 01-2014-3744

FACING THE FROZEN OCEAN: ONE MAN'S DREAM TO LEAD A TEAM
ACROSS THE TREACHEROUS NORTH ATLANTIC by Bear Grylls

Copyright © Bear Grylls 2004

This edition arranged with Pan Books, an imprint of Pan Macmillan, a division of
Macmillan Publishers Limited

through Andrew Nurnberg Associates International Ltd., London, UK.

Simplified Chinese edition

Translation copyright © 2014 by Guangdong Yongzheng Book Distribution Ltd.

All rights reserved.

荒野求生: 面对冰封的海洋

出 版: 同心出版社

地 址: 北京市东城区东单三条 8-16 号东方广场东配楼四层

邮 编: 100005

发 行: (010) 65255876

总 编 室: (010) 65252135-8043

网 址: <http://www.beijingtongxin.com>

印 刷: 东莞市信誉印刷有限公司

经 销: 各地新华书店

版 次: 2014 年 7 月第 1 版

2014 年 7 月第 1 次印刷

开 本: 787 毫米 × 1092 毫米 1/16

印 张: 19.5

字 数: 210 千字

定 价: 45.00 元

同心版图书, 版权所有, 侵权必究, 未经许可, 不得转载

献给我非常想念的父亲，
还有莎拉，她为我生了杰西——我们的小儿子，
如果父亲还在世，也一定会十分喜爱他。

Mer'cy 仁慈

- 1. 怜爱困苦者**
- 2. 心怀感恩**
- 3. 我们能够活着回来是上帝的赐福**



5th November, 2003

Dear Bear,

I was mightily relieved to hear that you had returned safely from your terrifying ordeal! I think I remember warning you that the North Atlantic was not exactly the nicest place to be in an open boat, but you clearly experienced some truly awful conditions and I am full of admiration for the way that you and your team coped. I am thankful that my message to you arrived just in time – but I cannot possibly imagine it was at all adequate to sustain you during those freezing and frightening conditions..!

The photographs tell your tale very well and I imagine that your talks are sell-outs, which is, of course, excellent news for The Prince's Trust! It really is so good of you to allow my Trust to benefit from all these endeavours and I can assure you that the money you raise will make an enormous difference to many lives.

This comes, as ever, with my boundless admiration for you and your intrepid colleagues and my heartfelt thanks for all you have done for my Trust.

Yours most sincerely

Charles



2003 年 11 月 5 日

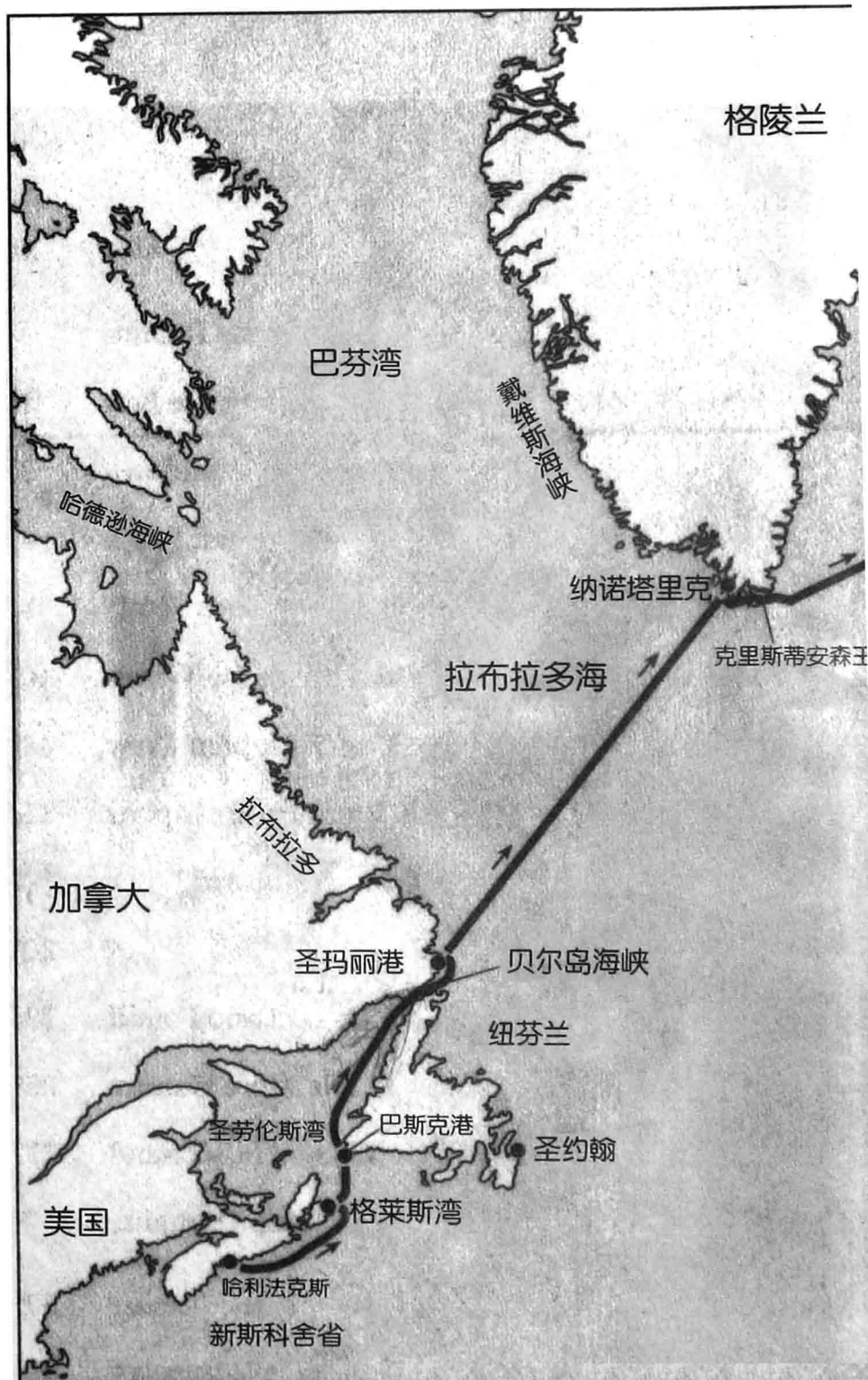
亲爱的贝尔：

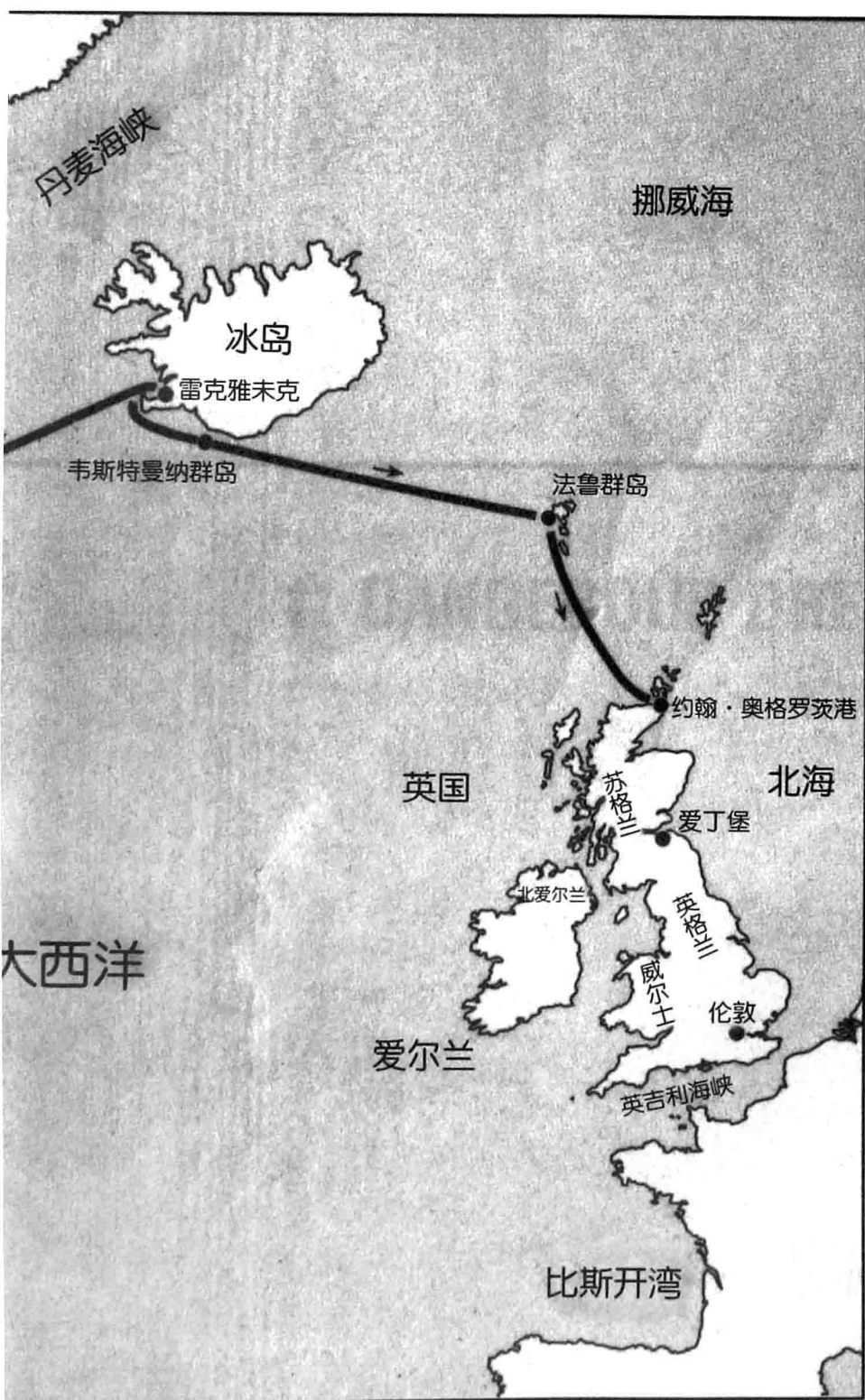
当我听到你们禁受住了严峻的考验、安全返航的消息时，我长长地舒了一口气。我想我曾经提醒过你，驾驶开放式橡皮艇横越北大西洋可不是件容易的事。显然你和大海刚刚经历过一场惊心动魄的搏斗，对于你和你的团队克服险阻取得的成就，我深感钦佩。很欣慰你能在出发前及时收到我的信——但我无法想象我的祝福，在那寒冷而恐怖的环境中究竟能给予你多少支持……

那些照片完美地呈现了你的这次探险，不难预料接下来你的演讲行程将会应接不暇，这对于亲王信托基金来讲，无疑是件好事。感谢你的努力，我们的基金从中获益良多，我向你保证，你所募集到的资金将会改变许多人的命运。

在此，谨向你和你勇敢的同事致以无上的敬意。衷心感谢你们为信托基金所做的一切。

查尔斯王子







上图：8岁的我与父亲迈克尔·格里尔斯的合影。我现在所拥有的全都是他教我的——他教我学会了登山和航海。

右图：杰西受洗的那一天，我的妻子莎拉抱着他站在我们游艇的甲板上——他们是我活着回家的动力。





探险成员、活动赞助商与威尔士亲王合影。从左到右：艾瑞克·洛斯（我们的冠名赞助商，英国瑞士联合制表大师亚诺腕表）、奈杰尔·汤普森、米克·克里斯威特、安迪·利弗斯、我、琼·马力·弗洛伦特（我们的冠名赞助商）。

乔治·里维斯的油画作品《进入未知的海洋》（*Into the Unknown*），油画所得全部捐助亲王慈善信托基金会。（屋大维艺术中心）



ARNOLD & SON
MASTERS OF THE LONGITUDE IN LONDON SINCE 1764
TransAtlantic Arctic Expedition 2003
Patron: HRH Prince of Wales





亚诺探险号美丽船体的一部分，首次进入加拿大海域。

新堡号乘风破浪前进。安迪让我们体会未来置身开放式快艇将会是什么景象。





左图：小船离开新斯科舍省的哈利法克斯，亚诺号探险之旅由此展开。

下图：入夜后抵达格莱斯湾。





船正驶离贝尔岛海峡南边的纽芬兰，船尾是无边无际的茫茫海雾。



远方长长的纽芬兰海岸线，以及众多灯塔中的一个。



左图：贝尔在拉布拉多海，圣玛丽港。

下图：我们忧心忡忡地盯着前方黑暗的云，不知道我们将要遇到什么样的困难。





笼罩在拉布拉多海上的海雾以及高涨的海水。

我们优秀的摄影师——“独行侠”查理·莱恩。





在我们船上那个狭小的空间里稍作休息。

双手连日浸泡在冰冷的海水里，指尖就会出现所谓沐浴效果的现象。

